

ULMA MANUTENCIÓN, S.COOP.EK EROSTKO DITUEN BALDINTZA OROKORRAK

1. XEDEA

- 1.1. ULMA Manutencion, S. Coop. Sozietateak ("ULMA"; egoitza soziala: Garageltza auzoa, 50, Oñati, Gipuzkoa; IFZ: F-20091443), edozein hornitzaileari ("hornitzailea") erosten dizkion zerbitzu prestazio ("zerbitzuak") eta ondasun emate ("ondasunak") guztiei aplikatuko zaizkie erosketa baldintza orokor ("EBO") hauek, salbu eta alderdiek, berariaz eta idatziz, EBOen aplikazioa baztertzea hartzatzen dutenean.
- 1.2. ULMA eta hornitzailea, biak batera hartuta, "alderdiak" izango dira, eta banaka, berriz, "alderdia".
- 1.3. EBO hauek, hornitzaileari bidalitako ULMAren eskaerarekin batera ("eskaera"), ULMAren eta hornitzailearen arteko kontratu bat ("kontratua") osatzen dute.
- 1.4. Hornitzaileak eskaera bat berresteak edo gauzatzten hasteak esan nahi du (i) hornitzaileak osorik onartzen dituela EBO hauek, eta (ii) hornitzaileak onartzen duela hornitzaileak sartu edo erreferentziatu bide dituen salmenta baldintza orokor guztiak ez direla aplikagarriak izango.
- 1.5. EBOei edozein aldaketa egiteko edo edozein baldintza gehigarri eransteko, alderdiek berariaz eta idatziz onartu beharko dute alde aurretik.

2. ESKAERAK

- 2.1. Eman beharreko zerbitzuen eta/edo entregatu beharreko ondasunen irismena dagokion eskaeran zehaztuko da. Eskaerak idatziz egingo dira, eta hornitzaileari igorriko zaizkio, bidali eta hartu direla jasota uzteko aukera ematen duen edozein bide erabiliz.
- 2.2. Hornitzailea behartuta dago ondasunak hornitzera eta zerbitzuak ematera, eskaeran adierazitako kopuruen, planoen eta zehaztapenen arabera.
- 2.3. Esportazio proiektuei lotutako eskaeren kasuan, hornitzaileak ULMAri eman beharko dio "packing list"-a formatu digitalen sortzeko eskatzen den dokumentazio guztia edo jatorriko/helmugako herrialdean eskatzen den beste edozein baldintza dokumental. Era berean, jatorri ziurtagiri batek muga zergen erreferentziak eskatzeko aukera ematen duenean, hornitzaileak ziurtagiri osoa eta zuzena emango dio ULMAri, ULMAren deskribapena eta erreferentziak erabiliz.
- 2.4. Eskaera onartutzat joko da hornitzaileak berariaz eta idatziz uko egiten ez badio ULMAk eskaera bidali eta gehienez hiru (3) egun naturaleko epean. Orduetik aurrera, eskaera irratiz joko da eta alderdien arteko kontratu bat egongo da.
- 2.5. EBOen eta eskaeran ezarritako edozein baldintza partikularren artean desadostasunik badago, baldintza partikularretan ezarritakoa gailenduko da.
- 2.6. ULMAk eskaera jakin baten irismenean edo unitateetan aldaketa egitea eskatu ahal izango dio hornitzaileari. Kasu horietan, hornitzaileak EBOei lotutako eskaintza bat egingo du, eta alderdiek akordioa lortzen badute, ULMAk aldaketaekin loturiko eskaera gehigarri bat egingo du.

3. PREZIOA ETA ORDAINTZEKO BALDINTZAK

- 3.1. Eskaeran kontrarik adierazi ezean, prezioak eurotan adieraziko dira eta finakoak izango dira, eta zergak alderdi bakoitzaren erantzukizuna izango dira, kasu bakoitzean aplikatu beharreko legeriaren arabera.
- 3.2. ULMAk kontratatutako ondasunen eta zerbitzuen prezioek eskaeran adierazitako kontzeptu guztiak barne hartzen dituzte, baita bertan inplizituki daudenak ere. Prezioetan ondasunen enbalajea, aseguria eta garraioa sartuko dira, eskaeran adierazitako Incoterms® 2020 delakoaren arabera.
- 3.3. Prezioak aldatu ahal izateko, ULMAk eta hornitzaileak alde aurretik adostu beharko dute idatziz.
- 3.4. Eskaeran adierazitako baldintzen arabera egin beharko ditu fakturak hornitzaileak.
- 3.5. Hornitzaileak kontratuan xedatutakoa betetzen badu eta eskaeran bestelakorik adierazten ez bada, fakturak eskaeran adierazitako epean ordainduko dira, eta epemuga hil bakoitzaren 30ean izango da (ordainketa nazionalen kasuan, gainera, hil bakoitzaren 15ean, abuztuaren 15ean izan ezik), eta horretarako banku transferentzia bat egingo da hornitzaileak izendatutako kontura.
- 3.6. ULMAk eskubidea izango du hornitzaileari egin beharreko ordainketa hornitzailearen aurka izan dezakeen beste edozein kreditu edo erreklamaziorik konpentsatzeko.

4. EPEAK

- 4.1. Zerbitzu prestazioak eta/edo ondasun emateak eskaeran adierazitako epean egingo dira. Epe hori funtsezko betebeharra da kontratuan.
- 4.2. Atzerapen errealeko aurreikusgarritasun bat gertatuz gero, hornitzaileak atzerapenaren gutxi gorabeherako denboraren berri eman beharko dio ULMAri, baina horrek ez du hitzartutako entrega epeak betetzetik salbuetsiko. ULMAk, bestalde, ULMAri atzerapenak eragin diezazkiokeen kalte eta galerak ekiditeko edo gutxitzeko beharrezkoak diren neurri guztiak har ditzala eskatu ahal izango dio hornitzaileari, hornitzailearen kontura.
- 4.3. Ondasunak entregatzeko eta/edo zerbitzuak emateko datak atzeratzen badira, ULMAk kontratuaren prezioaren %1eko penalizazioa ordaintzeko eskatu ahal izango dio hornitzaileari atzeratutako aste natural bakoitzeko, gehienez ere kontratuaren prezioaren %5. Gehienezko penalizazioa iritsi ondoren, ULMAk eskubidea izango du kontratua suntsiarazteko, 14. klausulan ("EBAZPENIA") adierazitakoaren arabera.
- 4.4. Aurrekoari kalterik egin gabe, aplikatutako penalizazioez gain, eragindako kalte eta galera guztiak erreklamatu ahal izango ditu ULMAk.

5. DESADOSTASUNAK

- 5.1. Ondasunak entregatzeko edo zerbitzuak amaitzeko unean, edo data horretatik hogeita hamar (30) egun naturaleko epean, ikusten bada zerbitzu edo/eta lote edo ondasun multzo jakin batek ez dituela betetzen kontratuan jasotako espezifikazioak, eskaeran adierazitako zenbatekoak barne, edo ikusten bada ez dela erabilgarria erabili nahi den xederako, ULMAk ahalmena izango du prestazio horiei uko egiteko.
- 5.2. Aurreko paragrafoaren arabera onartu gabeko kontratu prestazio guztien prezioa ULMAri itzuli beharko zaio, dagoeneko ordaindu bada; oraindik ordaindu gabe badago, eragindako eskaeraren prezioaren ordainketa deskontatuko da. Bi kasuetan, hornitzaileak dagokion zuzenketa faktura egin beharko du. Nolanahi ere, ez da inolako ordainketa egingo ondasunek eta/edo zerbitzuak kontratuan ezarritakoa bete arte. ULMAk ondasunak eta/edo zerbitzuak itzultzeagatik eta/edo berreskuratzeagatik dagokion karguak egiteko eskubidea izango du, eta hornitzaileari dagokion faktura zuzenketa eskatu ahal izango dizkio. Hornitzaileari egotz dakizkiokeen kostu horiek ez dakarte ULMAri lehakiokeen beste edozein kalte-ordaini uko egitea.
- 5.3. Nolanahi ere, baztertu gabeko ondasun eta/edo zerbitzuei 8. klausulan ("BERMEAK") adierazitako bermeak aplikatuko zaizkie, eta ondasunak ez baztertzeak ez dakar berekin ULMAk haien egoera onartzea edo eskubideei uko egitea.

6. ONDASUN EMATEEI BURUZKO BALDINTZAK

- 6.1. Eskaeran kontrarik adierazi ezean, ondasunen karga, garraioa, deskarga eta entrega eskaeran agertzen den Incoterms® 2020 delakoaren arabera egingo da. Eskaeran adierazten ez bada, "DDP Oñatiko ULMA fabrika" dela ulertuko da.
- 6.2. Ondasunak galtzeko arriskua eskaeran agertzen den Incoterms® 2020aren arabera transmitituko da. Ondasunen gaineko jabetza, bestalde, entregatzeko unean transmitituko zaio ULMAri, ondasunak baztertuak izan ezean.
- 6.3. Ondasunak ULMAren eskaeran adierazitakoaren arabera enbalatuko dira, eta, betiere, aplikatzekoa den indarreko araudia betez. Alderdiek ez badute ezer hitzartu enbalajei buruz, enbalajea ondasun motari egokitu beharko zaio, eta garraiatzean gerta litekeen kalte edo matxura orotatik babestu beharko ditu ondasunak, zamalanak kontuan hartuta.
- 6.4. ULMAk hornitzailearekin adostu ahal izango ditu hornitzaileak bere instalazioetan segurtasun stock gisa izan behar dituen kantitateak eta osagaiak. Aurrekoari kalterik egin gabe, ULMAk ez du hornitzaileak sortutako ondasunak erosteko inolako betebeharririk izango, baldin eta horien eskaerarik egin ez bada.

7. IKUSKAPENAK

- 7.1. ULMAk aldzikako ikuskapenak egin ahal izango ditu hornitzailearen instalazioetan, hornitzaileak kontratuan jasotako betebeharrak betetzen dituela egiaztatzeko, ikuskapen horiek gutxienez bost (5) egun natural lehenago jakinarazita.
- 7.2. Ikuskapen horietan ULMAk eskaeran zehaztutakoarekin bat ez datorren zerbait edo akatsen bat antzematen badu, hornitzaileari idatziz jakinaraziko zaio, eta hornitzaileak gehienez ere bost (5) egun naturaleko epean zuzendu beharko ditu antzemandako akatsak edo desadostasunak.
- 7.3. Ikuskapen eta/edo egiaztapen horiek egiteak ez ditu inolako erabazten edo kaltetzen hornitzaileak kontratuan dituen betebeharrak eta erantzukizunak.

8. BERMEAK

- 8.1. Hornitzaileak bermatzen du ondasunek eta zerbitzuek ULMAk eskatutako helbururako balio izango dutela, eta eskaeran eskatutako arreta eta zaintza maila eta/edo enpresa praktika onenak eta aplikagarri diren legeak betetzeko eta arau teknikoak erabiliz gauzatzeko direla. Hornitzaileak konpromisoa hartzen du aurrekoari egokitzeko ez zaion edozein prestazio lehenbailehen zuzentzeko, ULMAk akatsa jakinarazten duenetik.
- 8.2. Gainera, ondasun emateei dagokienez, hornitzaileak bi (2) urteko epea bermatzen du, ondasunak ematen direnetik zenbatzen hasita, ondasunek ez dutela inolako kargarik edo enbargarik, eta ez dutela ez fabrikazioa ez bestelako ezkutuko akatsik. Ondasun akastunak entregatzen badira, hornitzaileak lehenbailehen konpondu beharko ditu, edo haien lekuan beste batzuk jarri, ULMAren aukeran, eta ordezkoak entregatu behar izanez gero, kontratuan eskatutako espezifikazioekin eta ezaugarrieekin bat datozenak jarriko dira. Ordezkatutako ondasunek bi (2) urteko bermealdi gehigarria izango dute, lehen adierazitakoaren arabera.

9. MANTENTZE LANAK ETA ORDEZKO PIEZAK

- 9.1. Alderdiek adostu ahal izango dute kontratatutako ondasun eta/edo zerbitzuei loturiko mantentze zerbitzuak ematea.
- 9.2. Hornitzaileak ordezko piezak hornitzeko zerbitzu bat eman beharko dio ULMAri, gutxienez hamar (10) urtez, ULMAri egindako entregaren azken egunetik zenbatzen hasita. Deskatlogatutako ondasun komertzialen kasuan, alde aurretik jakinarazi beharko du, epe hori bete ahal izateko.
- 9.3. Nolanahi ere, hornitzaileak hirugarrenei eskainitako baldintza onenetan eman beharko ditu zerbitzu horiek, edo, alderagarririk ez badago, kontratuan adostutakoaren antzeko baldintzetan, kalitateari, prezioari eta epeari dagokienez.

10. AZPIKONTRATAZIOA

- 10.1. Hornitzaileak ULMAri jakinarazi beharko dio hiru (3) egun naturaleko epean, eskaera jasotzen duenetik zenbatzen hasita, kontratuaren xede diren lan guztiak edo batzuk azpikontratatu nahi dituen, ULMAren aurretiazko baimena eskatzeko. Nolanahi ere, hornitzailea izango da kontratu osoaren erantzule, baita azpikontratatu diren prestazioena ere, halakorik balego, eta kontratuaren pean hartutako betebeharrak ezarri beharko dizkio azpikontratistari.

11. DOKUMENTAZIO TEKNIKOA

- 11.1. Hornitzaileak ULMAri eman beharko dio ondasunak eta/edo zerbitzuak maneiatu eta mantentzeko beharrezkoa den dokumentazio tekniko guztia (hasierako laginen saiakuntza barne). Eskaeran kontrarik adierazi ezean, erabilitako hizkuntza gaztelania izango da.
- 11.2. ULMAk ondasunen eta/edo zerbitzuen diseinua eskuratzen badu, hornitzaileak edo bere azpikontratatuek kontratuari buruz prestatutako dokumentazio tekniko guztia ULMAra lizentziatuko da honen bidez, Legea baimentzen duen modurik zabalean; eta doakoa, eskusiboa, mundu mailakoa, ezeztazina eta mugagabea izango da.
- 11.3. ULMAk hornitzaileari kontratuaren arabera emandako dokumentazio eta informazio tekniko oro soil-soilik ULMAren jabetzakoa izango da gerora ere. Paragrafo honetan aipatutako dokumentazioa eta informazioa, kontratua gauzatzeko bakarrik erabili ahal izango ditu hornitzaileak, eta ezin izango du dokumentazioa eta informazio hori kopiatu edo erreproduzitu edo hirugarrenei banatu. Era berean, hornitzaileak itzuli egin beharko du ULMAren jabetzakoa den dokumentazio tekniko, ULMAk hala eskatzen badiu, eta, betiere, kontratua amaitzen denean.

12. ULMAREN JABETZAKO TRESNAK ETA BESTELAKO MATERIALAK

- 12.1. Eskaeran hala zehazten bada, ULMAren jabetzako tresnak eta bestelako materialak komodatu erregimenean erabili ahal izango ditu hornitzaileak, eta entregatu zitzaizkien bezala itzuli beharko dizkio ULMAri, hala eskatzen zaionean eta, betiere, kontratua amaitu ondoren, salbu eta material kontsumigarriak izan eta kontratua normaltasunez gauzatzearren ondorioz kontsumitu egin direnean.
- 12.2. Material horiek ULMAren esku hartzearekin garatu baditu hornitzaileak, edo hornitzaileak fabrikatu baditu ULMAren jarraibideen arabera, ULMAren eskaeretan bakarrik erabili ahal izango dira, eta haren jabetza eskusibokoak badira, berehala itzuliko zaizkio ULMAri, ULMAk berak hala eskatzen duenean.

13. ULMAK KONTRATUA ETETEA

- 13.1. ULMAk kontratua nahi beste aldiz etetea ahalmena izango du.
- 13.2. ULMAk hornitzaileari idatziz jakinarazten dion egunetik aurrera izango du eragina etenak. Hornitzaileak kontratuaren betearazpena aldi baterako eten beharko du jakinarazpena jasotzen duenetik.
- 13.3. Kontratuaren betearazpena hiru (3) hilabete baino gehiagoz eteten bada, alderdiak bildu egingo dira, kontratuaren intzidentziak aztertzeko; bai eta kontratua gerora berriz betetzen hasteko aukera aztertzeko ere.
- 13.4. Etendako kontratua betetzeari berritoki ekiten bazaio, idatziz jakinaraziko zaio hornitzaileari, eta hark ez du eskubiderik izango kontratua berriz betetzen hasteari uko egiteko.
- 13.5. Kontratua eteten bada, ULMAk kalte-ordaina eman beharko dio hornitzaileari, baina etena jakinarazi arte egindako lanengatik bakarrik.

- 14.1. Alderdietako batek kontratuko edozein betebeharrak betetzen ez badu, eta alderdi betearazleak hogeita hamar (30) egun naturaleko epean erreklamazioa egin ondoren konpontzen ez bada, alderdi betearazleak kontratua suntsiarazi ahal izango du edo kontratua betetzeko judizialki eskatu, kalte eta galeren ordaina erreklamatzeko aukera alde batera utzi gabe.

- 14.2. Kontratua suntsiarazten denetik edo eskaera ezereztan denetik, edozein arrazoi dela-eta, hornitzaileak honako betebeharrak izango ditu: (i) egiten ari diren lanak eta/edo hornidurak geldiaraztea; (ii) hirugarrenekin azpikontratazio edo eskaera berririk ez hartzea; eta (iii) hornitzailearen esku egon litezkeen ULMAren tresnak edo beste-lako materialak ULMAren esku jartzea.

- 14.3. Halaber, kontratua hornitzailearen ez-betetze bategatik suntsiarazten bada, ULMAk eskubidea izango du hornitzaileak kontratua gauzatzeko hirugarrenei (azpikontratistak barne) egindako eskaeretatik eratorritako eskubide guztiak laga diezazkion.

- 14.4. Aurrekoari kalterik egin gabe, ULMAk ahalmena izango du kontratua bere kabuz suntsiarazteko; horretarako, nahikoa izango du bere borondatea horixe dela hornitzaileari jakinaraztearekin. Holako kasuetan, ULMAk kalte-ordaina eman beharko dio hornitzaileari, baina etena jakinarazi arte egindako lanengatik bakarrik.

15. HORNITZAILEAREN ERANTZUKIZUNA ETA ASEGURUA

- 15.1. Hornitzaileak ULMAren aurrean erantzungo du hornitzaileak berak, kontratuan ezarritako edozein betebeharrak edo berme ez betetzeagatik, ULMAri, haren erakunde partaidetuei, zuzendariari eta/edo administratzaileei eragindako zuzeneko edo zeharkako kalte-galera guztiengatik.

- 15.2. Hornitzaileak onartu egiten du ULMA erantzukizunetik libratzea eta hari kalterik ez egitea, baldin eta hornitzaileak berak kontratua ez betetzearen ondorioz hirugarrenek edozein erreklamazio egiten badute heriotzagatik, pertsonei eragindako lesioengatik edo jabetzari eragindako kalteengatik.

- 15.3. Bere erantzukizunaren muga kuantitatibo edo kualitatiboa izan gabe, hornitzaileak behartuta dago aseguru polizak izenpetzera eta indarrean mantentzera kontratuaren indarraldi osoan. Poliza horiek kaudimen aitortuko aseguru konpainiekin eta ULMAk kasu bakoitzean eskatzen dituen erantzukizun estaldurekin izenpetuko ditu. ULMAk eskatuta, aseguratuak estaldura horien ziurtagiria entregatuko du hornitzaileak, kasuan kasuko aseguru erakundeek emana.

16. JABETZA INTELEKTUALA ETA INDUSTRIALA

- 16.1. ULMAk ondasunen eta/edo zerbitzuen diseinua eskuratzen badu, kontratu honen bidez hornitzaileak ondasun eta zerbitzu horiekin zerikusia duten jabetza intelektual eta industrialeko eskubide guztiak lagako dizkio (softwarea barne, mugarik gabe), doan, eskusiboki, mundu mailan eta modu ezetzaezin eta mugagabea. Gainerako kasuetan, eskaera egin eta berehalako ondorioekin, hornitzaileak kontratuaren jabetza intelektualaren eta jabetza industrialaren eskubide guztien gaineko lizentzia bat emango dio ULMAri, eta lizentzia hori doakoa, azpilizentziagarria, libre, ez-esklusiboa, mundu mailakoa, ezeztazina eta mugarik gabea izango da. Halaber, softwarea ere emango dio (mugarik gabe), Legeak baimentzen duen modu zabalenean, ULMAk ondasunak eta/edo zerbitzuak erabili, mantendu eta aldatu ahal izateko.

- 16.2. Hornitzaileak ULMAri bermatzen dio eskaera egiten den unean ondasunak eta/edo zerbitzuek ez dutela urratzen, munduan inon ere ez, hirugarrenen jabetza intelektual, industrial edo know-how eskubiderik. Horrez gain, hornitzaileak kalte orotatik salbu mantenduko du ULMA, eskaera egin ondoren, edozein unetan eta hamar (10) urteko epean, hirugarrenen jabetza intelektual eta/edo industrialeko eskubideak ez betetzearen ondoriozko edozein erreklamazioaren aurrean.

17. KONFIDENTZIALTASUNA

- 17.1. Hornitzaileak berariaz hitz ematen du isilpean gordeko duela ULMAren produkzio prozesuarekin edo ekipamendurekin lotutako ezagutza eta informazio oro; eta hitz ematen du ez dela hirugarrenei jakinaraziko halako ezagutza eta informazioak, ezta kontratua behar bezala betetzeko ez den helburu baterako erabiliko ere. Eta isilpean gordeko du, halaber, konfidentialtat edo enpresa sekretutzat hartu beharreko beste edozein datu ere, besteak beste, eskaera. Betebeharrak hori funtsezkoa da kontratuan.

18. DATUEN BABESA

- 18.1. Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendurekin (Datuak Babesteko Europako Erregelamendua) eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoarekin (Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoa) bat etorriz, EBO hauek onartuz, hornitzaileak, kontratua betetzeko behar diren datu pertsonalen arduraduna den aldetik, datu horiek ULMAri lagatzeko beharrezkoak diren baimen guztiak lortu dituela bermatzen du, eta ULMAri baimena ematen dio, kontratuaren esparruan eskura dituen datu pertsonalen tratamenduaren arduraduna den aldetik, datu horiek erabili ahal izateko, kontratuaren arabera bere gain hartutako betebeharrak betetzeko.

- 18.2. Datu pertsonalen titularren adostasuna eta hornitzaileak datu horiek tratatzeko emandako baimena dira ULMAk egin dezakeen tratamenduaren legezko oinarria. ULMAk hirugarrenei jakinarazi ahal izango dizkie hornitzaileak bildutako eta ULMAri lagatutako datu pertsonalak, baldin eta kontratua betetzeko behar-beharrezkoa bada, edo legez edo kontratu bidez horretara behartuta badago.

- 18.3. Datu pertsonalak ez dira gordeko tratamendua eragin duten helburuak betetzeko behar baino denbora gehiagoz.

19. ARAUDIA BETETZEA

- 19.1. Hornitzaileak legeria eta ingeniarietako estandar aplikagarri guztiak bete beharko ditu, bai fabrikazioa egiten den herrialdean, bai helburu herrialdean, eskaeran sartutako ondasun eta zerbitzuen diseinu, fabrikazio eta merkaturatzeari dagokionez.

- 19.2. Hornitzaileak, ULMAk hala eskatuz gero, langileen lan betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duten dokumentuak eman beharko dizkio ULMAri. Era berean, hornitzaileak berariazko baimena ematen dio ULMAri, bere aldeko edozein soldoren kargura, hornitzaileak ordaintzeko izan ditzakeen langileen soldaten eta Gizarte Segurantzako kuoten kopuru baliokidea atxikitzeko.

- 19.3. Hornitzaileak onartu egiten du ULMAk Compliance Sistema edo araudia betetzeko eredu bat ezarri duela, beste politika batzuen artean, kode etiko bat eta delituak prebenitzeko politika bat biltzen dituena.

- 19.4. Hornitzaileak behartuta dago Compliance sistema horren edukia errespetatzera. Laburpen praktikoa eskuragarri dago online¹ eta hornitzaileak irakurri duela berresten du.

- 19.5. Ildo horretan, hornitzaileak ahalgina egin beharko du kontratuari buruzko araudia betetzeko, deliturik ez egiteko, eta, bereziki, negoziatzen ustelkeriarekin lotutako deliturik ez egiteko. Era berean, kontratua gauzatzeko, hornitzaileak bete egin beharko ditu Europar Batasunak, Nazio Batuek eta Amerikako Estatu Batuek ezarritako merkataritza murrizketak eta/edo enbargoak, eta erakundeek eta aipatutako herrialdeek horri buruz ezarritako inongo zehapenetan ez erortzera behartzen du bere burua.

20. EZINBESTEKO KASUA

- 20.1. Alderdiak ez dira beren betebeharrak ez betetzearen erantzule izango betebeharrak ez betetzea edo betetzen berandutzea ezinbesteko gertaera baten ondorio denean.
- 20.2. Ezinbesteko kasuak eragindako alderdiak beste alderdiari jakinarazi beharko dio, gainera berrogeita zortzi (48) orduko epean.

Zirriborro hau aldatu egin daiteke

- 20.3. Alderdietako edozeinek ikusten badu, ezinbesteko arrazoi bat dela eta, kontratuan bere gain hartutako betebeharrak edozein ezin izango duela bete edo atzeratu egingo dela hiru (3) hilabetez gorako aldi jarrai batez, beste alderdiak kontratua suntsiarazteko eskubidea izango du jakinarazpen bidez.

- 20.4. Finantza edo ordainketa zailtasunak ez dira, inola ere, ezinbesteko kasutzat hartuko.

21. XEDAPEN OROKORRAK

- 21.1. Alderdi batek besteari egin beharreko jakinarazpen eta komunikazio oro idatziz egin beharko da, eta eskaeran adierazitako helbideetara bidali.

- 21.2. Hornitzaileak ezin izango dizkie kontratuaren arabera emandako eskubide eta betebeharrak hirugarrenei laga, ULMAren idatzizko berariazko baimenik gabe.

- 21.3. Klausularen bat baliogabea bada, inguruabar horrek ez du eraginik izango gainerako EBOen baliozotasunean.

- 21.4. EBO hauen edozein klausula edo baldintzari edo EBOen ondorioz alderdiek dituzten eskubide eta betebeharrak uko egitea eraginkorra izateko, beharrezkoa izango da idatziz jasota egotea eta uko egite edo aldatzea horrek eragindako alderdiak sinatuta egotea.

- 21.5. Alderdietako edozeinek kontratuaren arabera emandako eskubideak ez erabiltzea ez da ulertuko eskubide horiek erabiltzeari uko egitea bezala. Era berean, ez-betetze baten dispensta ez da etorkizuneko ez-betetzeen edo bestelako kontratuzko xedapenen dispenstazat joko.

22. LEGE APLIKAGARRIA ETA GATAZKAK EBAZTEA

- 22.1. Kontratua Espainiako Legearen mende dago. Alderdiek berariaz adosten dute beste edozein legeria baztertzeari, bereziki Vienako Konbentzioa.

- 22.2. Kontratuari buruzko desadostasun oro modu negoziatuan eta fede onez konpontzen saiatuko dira alderdiak.

- 22.3. Alderdiek eskaeran kontrakoa adosten ez badute, kontratutik eratorritako edo harekin zerikusia duen edozein eztabaida, haren existentziari, baliozotasunari edo amaierari buruzko edozein gai barne, jakinarazi eta hogeita hamar (30) egun naturaleko epean ebatzi ez bada, Bergarako (Gipuzkoa, Espainia) Epaitegi eta Auzitegiek ebatziko dute.